

## EL SEÑOR Don Pascasio Yoldi Huarte

falleció el día 9 del corriente, a los 48 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. R.

Su desconsolada esposa, doña Benedicta Cuesta; hijos, don Miguel, don Valentín, don José María y don Esteban; hermano, don Julio; madre política, doña Fausta Alcalde; hermanos políticos, don Eugenio Eraso; doña María Cruz San Martín, don Pedro Huarte, doña Dionisia Cuesta y doña María Iriarte; tíos, primos, sobrinos y demás interesados,  
Suplicam a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, viernes, día 10 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 10 de Noviembre de 1933

LA FAMILIA NO RECIBÉ.

La conducción del cadáver al Cementerio se verificará a continuación de los funerales

Todas las misas que se celebren en la iglesia parroquial de San Nicolás, y en la de los PP. Escolapios serán aplicadas por el alma del finado.

Las misas gregorianas darán comienzo el próximo MARTES, día 14 del actual, a las SIETE Y MEDIA de la mañana, en el altar de Nuestra Señora de los Dolores en dicha parroquia.

### DEL MOMENTO

## ¡Aurrerá, navarros!

Diariamente venimos recibiendo informes de la impresión que ha causado en Navarra la candidatura que patrocinamos; y si hemos de ser sinceros, debemos manifestar que ha superado a nuestras esperanzas. En donde menos podía esperarse, los agentes y propagandistas de la candidatura, han obtenido acogida altamente satisfactoria. Y es que la semilla va prendiendo por todas partes con fuerza y arraigo insospechados. Desacreditadas y desprestigiadas las izquierdas por sus terribles desastrosos y culpas, nuestra candidatura no tropieza con otro obstáculo serio que el del "Bloque". Pero éste ya no es aquel "rulo" que iba a pulverizar cuanto se opusiera a su avance. Los navarros afortunadamente, se van dando cuenta de que es tan católica y tan derecha la candidatura que patrocinamos, como piedra serlo la del "Bloque", y de que, sino se ha realizado la unión de todas las fuerzas católicas del país no sólo para asegurar totalmente el triunfo de los católicos, sino con el fin de infligir una derrota definitiva a las izquierdas, ha sido por culpa de los que han fraguado el "Bloque", no de los nacionalistas.

libertad. Porque ninguno de sus candidatos quiere que Navarra ni sus hermanas Guipuzcoa, Alava y Vizcaya, sean soberanas, libres y se rijan asimismo en todos los órdenes de la vida. ¿Como van a quererlo si han vivido afiliados a partidos políticos que no sólo no han hecho nada por devolver sus Fueros a Navarra, sino que los han venido mermando aun en aquellos pobres restos que después de la inicua traición de Vergara, nos quedaron? Gracias a Dios son ya muchos los que se vienen haciendo estas reflexiones, y los que se proponen conducirse en estas elecciones de acuerdo con ellas. Nadie, pues, debe desanimarse ni dar oídos a las falsedades que de la candidatura nacionalista se van propagando para hacer desistir de sus trabajos y propaganda a sus defensores. Adelante pues, todos; adelante animosamente, porque también la fe, la confianza y el entusiasmo, se contagian y producen maravillas.

### Propaganda electoral nacionalista

EN DICASTILLO

Con gran concurrencia se ha celebrado ayer el anunciado mitin de propaganda nacionalista a cargo de los señores don Fortunato de Aguirre y don Manuel de Irujo.

EN AETAJONA

Con un lleno desbordante y en medio de gran animación ha tenido lugar ayer en el Salón cine de esta villa un interesante mitin de propaganda nacionalista.

La señora Alastuy ha pronunciado uno de esos magníficos discursos que ella sabe decir y que ha producido gran impresión entre los oyentes, siendo muy aplaudidos.

¿Cómo es posible olvidar los trágicos días de Santiago de Cuba y Cavite, después de haber enterrado en Cuba y Filipinas, tantas vidas y tantos millones? ¿Cómo es posible que los navarros y especialmente las pobres madres navarras, hayan dejado de recordar aquellos años interminables de la sangría de Marruecos, en cuyos peñascos y barrancos se iban vaciando los millones que tantos sudores y trabajos costaban ganar, y en los cuales iban quedando exangües los jóvenes que habían salido de sus honrados hogares navarros llenos de alegría y vida? "Esto no", dicen ya miles de navarros, pero añaden con firmeza, "tampoco aquello". Pues entonces ¿qué? ¿A dónde debemos dirigir nuestros esfuerzos y en qué debemos poner nuestras esperanzas? ¿Qué política tenemos que defender? La nuestra, la vasca, es decir la navarra. Debemos volver a ser lo que fuimos, lo que tenemos derecho a ser, lo que tenemos que ser, si es que queremos salvarnos, si es que no nos resignamos a ser víctimas de lo presente ni de lo pasado. Y para ello, no nos queda otro recurso que derrotar a las izquierdas, por enemigas de nuestra fe y de nuestros derechos; y a los del Bloque, por adversarios de nuestra

## Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

- D. Serapio de Esparza San Julián  
ARQUITECTO
- D. Félix de Izco Ayesa  
AGRICULTOR
- D. Manuel de Irujo Ollo  
ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL
- D. Julio de Echaide Bengoechea  
ABOGADO
- D. José Antonio de Aguirre Lecube  
ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES

## Gran mitin nacionalista para el DOMINGO, día 12 del corriente, en el Frontón Euskal-Jai de Pamplona

- LOS CINCO CANDIDATOS SEÑORES
- DON SERAPIO DE ESPARZA SAN JULIAN
  - " FELIX DE IZCO AYESA
  - " JULIO DE ECHAIDE BENGEOCHEA
  - " MANUEL DE IRUJO OLLO
  - " JOSE ANTONIO DE AGUIRRE LECUBE
- dirigirán su palabra a los concurrentes y en ellos al pueblo de Navarra.  
El acto comenzará a las once y media de la mañana.

## El mitin del domingo

Se reciben halagadoras impresiones del buen efecto que en todas partes ha causado la noticia de este mitin. El próximo domingo será una jornada de gran actividad nacionalista según puede verse por el cuadro de mitines que en otros lugares de este número publicamos. Y entre todos los actos organizados este de Iruña promete ser de gran relieve. Hace tiempo que venía proyectándose la celebración de este mitin y nunca será mejor razón que ésta de las elecciones pues es sabida la predisposición que en época electoral existe entre las gentes.

Los nacionalistas no sólo deben preocuparse de ir sino de llevar el mayor número de conocidos, ya que el domingo va a ser una ocasión muy propicia para disipar las dudas de muchas gentes sencillas. El acto tiene en sí un aspecto de gran simpatía. El saludo de los candidatos al pueblo de Navarra, representado por los concurrentes a aquel, sabido es que el Partido Nacionalista Vasco procede en este caso de la representación y nombramiento de candidatos con arreglo a los dictados de su organización democrática, trasunto fiel de la secular democracia de nuestra raza. Ni las intrigas, ni las oficinas ni la ramiación de caciques tiene parte en la designación de nuestros candidatos sino la voluntad soberana del pueblo nacionalista. Es justo, por lo tanto, que al pueblo al que se debe, se dirijan los candidatos en el momento de su presentación.

Además nuestros candidatos sobre todo los señores Aguirre e Irujo se proponen aclarar aspectos interesantes de la lucha electoral así como también el verdadero alcance de la candidatura del Bloque y de las otras candidaturas poniendo en evidencia los recursos de nuestros enemigos. Y sobre todo concretarán y definirán la conducta del Partido Nacionalista en la presente lucha electoral. Deber de todo nacionalista es que el conocimiento de las verdades nacionalistas alcance a la mayor suma posible de inteligencias.

### DE ACTUALIDAD

## Por la Fe y por los Fueros

Desde los albores de su existencia política, desde que Navarra empieza a dar señales de vida, y a mostrar caracteres definidos de Estado o Reino, son dos los grandes principios que la hacen caminar erguida, firme, y gloriosa en el transcurso de los siglos. Su fe y su libertad. Por nada del mundo, renuncia a su fe. Por nada del mundo renuncia a su libertad. Y, cosa que les parecerá notable y extraordinaria a muchos de los católicos de ahora... que se llaman tradicionalistas. No se vio nunca, en la necesidad ni aun en la conveniencia, de ceder un ápice de su libertad, para conservar su fe... ni tampoco de ceder un ápice en la fe, para conservar su libertad. Por el contrario, cuando veía que tenía que realizar esfuerzos que hoy se nos figuran fabulosos para mantener incólume su libertad, recurrió a la fe, con la que exaltaba y enervorizaba el alma de sus hijos, y cuando preveía que podía peligrar su fe, recurría ardientemente, al sentimiento de libertad de los navarros, segura de que en él había de hallar refugio cierto. Por eso, la espada de su libertad estaba en su fe, y el escudo de su fe se encontraba en su libertad.

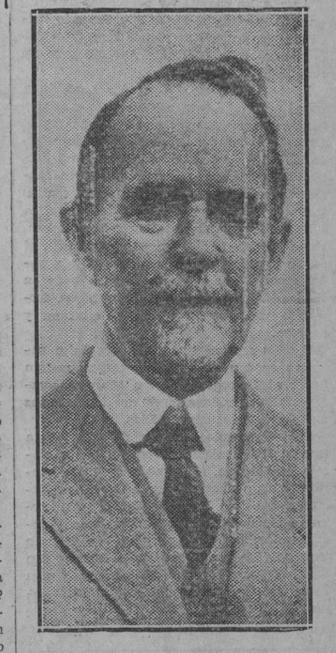
madura y Andalucía, Navarra era libre, soberana y nada tenía que pedir ni recibir de España; porque ya lo tenía todo antes de que ésta existiese. ¿Por qué pues, los navarros hemos de abandonar la defensa de nuestros derechos y Fueros venerandos, si la Iglesia no nos lo exige, ni lo necesita, ni nos lo indica? ¿Ni cómo nos lo va a indicar siquiera, si se trata de un derecho natural, consagrado por los siglos? De todo ello debemos deducir la conclusión de que si no somos de peor condición que los católicos castellanos, nosotros estamos en el deber de luchar por la Religión y por los Fueros, y de que si nos queremos parecer a nuestros antepasados, no podemos ceder ni un ápice, ni en la defensa de la fe, ni en la de nuestra libertad, o sea, de nuestro patrimonio foral. ¡Navarros! Quienes os digan lo contrario, no pueden ser buenos navarros...; y a los malos navarros no debéis oírlos.

## En SEGUNDA página actos de Propaganda Electoral Nacionalista

## Euzko - Gaztedia

Se ruega a todos los socios de esta Entidad acudir a sus locales para enterarse de asuntos de gran importancia.

LA DIRECTIVA



El doctor Thomas Hunt Morgan, profesor de Biología en el Instituto de California, a quien ha sido adjudicado el premio Nobel de Medicina

Ecos de sociedad

VIAJES
Ha salido para Montreal (Canada), nuestro paisano don Victor Ardanaz.
De Barga don Angel Diaz de Cerio con sus hijas Maria Teresa y Blanca.
A Madrid el culto empleado de la Central del Banco Español de Credito de aquella capital don Manuel Salvatierra.
De Benavente el inspector de Aduanas don Carlos Maisonnave, distinguido paisano nuestro.
De Marcilla ha venido don Eusebio Elorz.
De Zaragoza don Marcelino de Ulbarri.
De San Sebastián la bella señora de don Cesáreo Castilla—doña María Berasain.
A Madrid el ex diputado don Gabino Martínez y su hermana política doña María Lizarraga de Martínez.
VIARIAS
En el convento de los RR. PP. Capuchinos de Hija (Tuel), ha celebrado las bodas de oro de toma de hábito, nuestro paisano el Reverendo Padre Francisco Joaquín de Adós, muy relacionado en Pamplona.
Reciba nuestra más cordial enhorabuena.

MADERAS
De pino Ronceal y entarimados
ANTONIO ERICE

BODAS
Anteayer, a las once de la mañana, se efectuó en la capilla del Hospital de Barañá el enlace matrimonial de don José María Elizalde, de Viana, con la bella señorita de Mañeru, Josefina Montoya.
Bendijo la unión el celoso sacerdote don Eladio Galceano, que pronunció una sentida plática de circunstancia.
Fueron padrinos doña Teresa Cía de Montoya, madre de la novia, y don Fructuoso Elizalde, padre del novio.
Firmaron el acta matrimonial como testigos, don Alberto Ipes-Cazaux, de San Sebastián; don Julián Gil y don Juan González.
A la nupcial ceremonia asistieron numerosos parientes y amigos de los contrayentes, los cuales fueron obsequiados con un espléndido banquete en el Hotel La Perla.
Entre los invitados estaban: doña Concepción Cía, doña Dolores Hernández de Ipes, doña Vicenta Oroz y doña Carmen Montoya de Gil; señoritas María, Condechara y Lolita Montoya; Carmen Elizalde, Malencha Ipes-Cazaux, Visitación Balda, Carmen Oquiena y Eulalia Pérez de Larraya.
Señores: don Javier Montoya, don Julián Gil, don Gerardo y don Francisco Montoya, don Jesús y don Angel Elizalde y don Juan González.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 20 1.º Teléfono 1448
Los recién casados salieron en viaje de boda para diversos puntos, con objeto de pasar la luna de miel que les deseamos sea eterna, al mismo tiempo que les enviamos nuestra afectuosa enhorabuena extensiva a sus distinguidas familias.
Ayer, a las once de la mañana se celebró en la iglesia de San Salvador de la Rochapea, el enlace matrimonial de la bella y distinguida pamplonesa Eugenia Aranguren Esparza, con el joven industrial don Evaristo Oesteriz Goñi.
Después de la ceremonia los invitados que asistieron a la misma fueron obsequiados espléndidamente.
Los nuevos esposos salieron a continuación a recorrer varias capitales de la península.
Reciban nuestra más cordial enhorabuena, que la hacemos extensiva a sus distinguidas familias.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y 6
Teléfono 1401
NOTAS TRISTES
Ayer, a los cuarenta y ocho años de edad, entregó su alma al Señor don Pascasio Yoldi Huarte, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.
La triste noticia fué pronto conocida y causó profunda pena entre las numerosas y distinguidas relaciones con que contaba el finado y cuenta su familia, ya que don Pascasio Yoldi, de carácter afable y bondadoso, había logrado granjearse la respetuosa consideración de cuantos se honraron con su trato.
Hoy, el hogar que cristianamente fundase se ve afligido por la irreparable pérdida, al faltar el apoyo del consejo de esposo y padre amante, que cifrara todo su empeño en el bienestar y prosperidad de los suyos, formando una familia ejemplar, cristiana y navarra.
Y estos sentimientos cristianos, único paliativo en tan dolorosos momentos, podrán llevar algún consuelo a sus afligidos corazones y la consideración de que todos hemos de ir a la presencia de Dios.
A su desconsolada esposa, doña Benedicta Cuesta, testimoniamos nuestro afecto y sincera condolencia, así como a sus hijos, queridos amigos nuestros, don Miguel, don Valentín, don José María y don Esteban; hermano don Julio; madre política, doña Faustina Alcalde; hermanos políticos, doña María Cruz San Martín, doña Dionisia Cuesta, don Eugenio Eraso, doña María Iruarte y don Pedro Huarte; tíos primos y demás interesados.

(R. I. P.)
SE NECESITA muchacha que sepa algo de cocina. Incórrmes esta Admon.
SE NECESITA muchacha que sepa de cocina y doncella, preferiblemente que hablen en vasco. Plaza San Francisco 16, bis, segundo.

Propaganda Electoral Nacionalista

- DIA 10
BARGOTA.--A las siete de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don FORTUNATO DE AGUIRRE
BERBINZANA.--A las seis y media de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don MANUEL DE IRUJO
DIA 11
OTEIZA.--A las siete de la tarde: Don JESUS DE BEZUNARTEA Don FORTUNATO DE AGUIRRE Don MANUEL DE IRUJO
DIA 12
ISABA.--A las once de la mañana: Don FRANCISCO DE ZILBETI Don JOSE DE AGUIRRE (euzkera)
ARTIEDA.--A las once de la mañana: Don JOSE DE GONI Don ANGEL DE BLANCO
OCHAGAVIA.--A las once de la mañana: Don JABIER DE BALERDI Don HONORATO PLA
ASIAIN.--A las once de la mañana: Don ENRIQUE DE AYARRA Don JOSE MARIA DE VALENCIA
VILLANUEVA DE ARAQUIL.--A las once de la mañana: Don CARLOS DE ELVIRA Don JOSE DE URROSTE Don FLORENCIO DE LAZCANO (euzkera)
LIZASO.--A las once de la mañana: "UNA EMAKUME" Don CARMELO DE OLAZARAN Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
EUGUI.--A las once y media de la mañana: Don VALENTIN DE ERURU Don MIGUEL DE ESPARZA (euzkera)
LECUMBERRI.--A las cuatro de la tarde: Srta. MARIA DE RUIZ OYAGA Don LEONCIO DE UGARTE Don JOSE ANTONIO DE IZAZUSTA (euzkera) Don CARLOS DE LINAZASORO "Altzeta".
ZIZUR MAYOR.--A las once de la mañana: Srta. MIREN DE SUBIZA "ZENDAGILEA"
OSTIZ.--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don ANTONIO DE ERREA
VALCARLOS.--A las tres de la tarde: Srta. MIREN DE IZASKUN Don JUAN DE BISKARRET Don SANTIAGO DE CUNCHILLOS
VIANA.--A las cuatro de la tarde: Don JESUS DE BEZUNARTEA Don FORTUNATO DE AGUIRRE Don MANUEL DE IRUJO
CASEDA.--A las tres y media de la tarde: Srta. CATALINA DE ALASTUEY Don DANIEL DE TURULLOLS
LEIZA.--A las siete de la tarde: Don JOSE DE PERURENA (euzkera) Don LEONCIO DE UGARTE (euzkera) Srta. MARIA DE RUIZ OYAGA Don CARLOS DE LINAZASORO "Altzeta" (euzkera)
SANTESTEBAN.--A las cuatro de la tarde: Don JOSE MARIA DE BENEGAS (euzkera) Don JOSE DE ARTETXE Don DONATO DE UGARTEIXEA (euzkera)
OLITE.--A las cuatro de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
ERASUN.--A las once horas: Don JOSE DE ARTETXE (euzkera) Don DONATO DE UGARTEIXEA (euzkera)
GARDE.--A las tres de la tarde: Don FRANCISCO DE ZILBETI Don JOSE DE AGUIRRE
DOMENO.--A las tres y media de la tarde: Don JOSE DE GONI Don ANGEL DE BLANCO
DIA 13
URROZ (Villa).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 14
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 15
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 16
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 17
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 18
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 19
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 20
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 21
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 22
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 23
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 24
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 25
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 26
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 27
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 28
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 29
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 30
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 31
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 32
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 33
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 34
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 35
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 36
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 37
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 38
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 39
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 40
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 41
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 42
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 43
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 44
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 45
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 46
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 47
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 48
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 49
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 50
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 51
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 52
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 53
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 54
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 55
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 56
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 57
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 58
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 59
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 60
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 61
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 62
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 63
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 64
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 65
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 66
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 67
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 68
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 69
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 70
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 71
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 72
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 73
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 74
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 75
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 76
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 77
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 78
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 79
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 80
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 81
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 82
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 83
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 84
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 85
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 86
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 87
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 88
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 89
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 90
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 91
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 92
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 93
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 94
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 95
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 96
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 97
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 98
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 99
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 100
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 101
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 102
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 103
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 104
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 105
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 106
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 107
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 108
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 109
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 110
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 111
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 112
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 113
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 114
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 115
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 116
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 117
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 118
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 119
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 120
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 121
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 122
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 123
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 124
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 125
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 126
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 127
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 128
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 129
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 130
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 131
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 132
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 133
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 134
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 135
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 136
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 137
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 138
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 139
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 140
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 141
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANGEL DE BLANCO Don JOSE DE AZKARATE (euzkera)
MONREAL.--A las seis de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
DIA 142
FALCES.--A las siete de la tarde: Don FELIX DE IZCO Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE
DIA 143
URROZ (Vila).--A las tres y media de la tarde: Srta. JULIA DE FERNANDEZ ZABALETA Don JOSE DE AGUIRRE
BETELU.--A las seis de la tarde: Don ANG



Instrucciones para árbitros

La Nacional ha enviado a los Colegios regionales nuevas instrucciones modificando algunos preceptos reglamentarios. Helas aquí:

ACTAS

Con respecto a la entrega de las mismas, deberá cuidarse muy especialmente del cumplimiento de cuanto precepta el artículo 379.

Con relación al 377, se precisa para las ulteriores determinaciones que procedan, ajustarse a unas normas generales, y, en su consecuencia, es necesario que al consignar en las actas los incidentes que se produzcan, el árbitro se abstenga de calificarlos, debiendo tan sólo exponerlos: es decir, que en canchales, etc.

Idéntico sistema se seguirá cuando el incidente se refiera a jugadores entre sí (el jugador X, tomando la iniciativa, dió un puntazo al jugador H), o entre jugador y el público, y en general a todos cuantos han de consignarse en las actas.

RESPECTO A LAS DECISIONES DEL ARBITRO

Se precisa cuidar debidamente este aspecto, haciendo que desaparezcan determinadas actitudes por parte de los jugadores, que redundan en perjuicio de la autoridad del árbitro.

Una de las más significadas es quizá aquella en que el jugador, intencionalmente descoloca el balón cuando está dispuesto para sea ejecutado un castigo. Esta actitud entra de lleno en las prescripciones que determina el apartado primero del artículo 313 del reglamento de la F. E. F. y, por tanto, ha de procederse de manera que pueda ser aplicada debidamente dicha disposición.

MODIFICACION DE LA REGLA XII DEL REGLAMENTO DE JUEGO

El final del tercer párrafo de esta regla ha sido modificado por el Internacina Board, en esta forma: "El jugador que por esta u otra causa abandone el terreno de juego, no podrá reintegrarse al mismo sino cuando el balón haya dejado de estar en juego y deberá presentarse al árbitro".

Como adición a dicha modificación, se ha acordado lo siguiente:

"La infracción de este precepto será castigada, concediendo un "freekick" (golpe franco), que no podrá convertirse en gol directamente contra el bando a que pertenece el infractor, si éste, al entrar en el terreno, pretendiera intervenir en el juego. Si no lo intentara, se procederá a un saque neutral, amonestando al jugador, que será expulsado si reincide en la falta. Una y otra decisión se ejecutará desde el sitio por donde se entrara al terreno de juego.

"Es importantísimo, en cuanto a la apli-

OFICIALES

HARINERA SANTA BARBARA. S. A. LERIN ARRIENDO Se arrienda esta fábrica por seis años y a pliego cerrado, que serán abiertos e 8 de Diciembre a las doce de su mañana en casa del presidente don Basilio Gorrioch, quien hasta ese día informará del pliego de condiciones.

AYUNTAMIENTO DE PUEYO CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE 100 CONTADORES DE AGUA

Se admiten proposiciones en pliegos cerrados, que serán presentados en la Secretaría Municipal debidamente reintegrados, hasta las doce horas del día veinte del actual, para la adquisición de cien contadores para el servicio del abastecimiento de aguas, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto.

Pueyo 4 de Noviembre de 1933.-El Alcalde, Ramón Moriones.

URROZ (VILLA)

Las renombradas e importantísimas ferias de esta villa, se celebrarán el año actual, como en los anteriores años, durante los días 12, 13 y 14 del mes corriente, en las condiciones acostumbradas.

Los conductores de ganado vendrán provistos de los certificados de origen y Sanidad.

Urroz (Villa) 4 Noviembre 1933. El Alcalde, Pedro Sarasua.

AYUNTAMIENTO DE SESMA Concurso de obras.-Abastecimiento de aguas y saneamiento

En el Boletín Oficial de la Provincia actual, se publica el anuncio de concurso para la ejecución de estas obras, cuyo presupuesto de contrata asciende a la cantidad de 569.941,19 pesetas.

Las proposiciones se admitirán en la Secretaría del Ayuntamiento, hasta las once horas del día 22 del corriente mes, a cuyo hora se procederá a la apertura de los pliegos cerrados.

Sesma 6 Noviembre de 1933. El Alcalde, Bernabé Palacios.

SUBASTA DE ROBES Y HAYAS EN IRAGUI

El día 12 de Noviembre a las 18 de su mañana, se subastarán en su Sala Consistorial 398 robles, todos maderables y de buena calidad, en dos lotes; y 2.740 hayas divididas en seis lotes; pudiendo acercarse los camiones hasta el pie del monte de robles, bajo las condiciones formuladas al efecto. Irarui, 24 de Octubre de 1933.-El Alcalde, José Angel Linzain.

SECCION DE DEPORTES

PORRUSALDA PELOTISTICA

Actuaciones salientes del mes de Octubre

cación de este precepto, no olvidar que no debe concederse un castigo cuando con ello se beneficie al bando infractor. Entonces sólo procede la amonestación, y, en caso de reincidencia, la expulsión.

SE CREA UN IMPUESTO SOBRE LOS ESPECTACULOS DEPORTIVOS

Berlin.-Por orden del Gobierno todas las organizaciones deportivas son objeto de un impuesto de 5 por 100 sobre los precios del billete de entrada.

Las cantidades recaudadas por este concepto ingresarán en un fondo común que servirá para el fomento del deporte alemán en general.

Para hacer más agradable el pago del impuesto se combina con un premio ofrecido al espectador: en cambio de la suma pagada por el billete un bono canjeable por una fotografía deportiva correspondiente a una colección. La colección completa da derecho a un importante premio en metálico.

LOS ENCUNTROS DEL PROXIMO DOMINGO

El domingo que viene se jugarán estos partidos oficiales:

Primera división:

- En Madrid, titular-Valencia. En San Sebastián, Donostia-Arenas. En Barcelona, titular-España. En Santander, Racing-Oviedo. En Bilbao, Atlético-Betis.

Segunda división:

- En Murcia, titular-Athlético madrileño. En La Coruña, Deportivo-Irún. En Vitoria, Alavés-Sabadell. En Gijón, Sporting-Osasuna. En Sevilla, titular-Celta.

LOS ARBITROS DEL OTRO DIA

"La Gaceta del Norte" ha inaugurado una sección en "deportes" dedicada a hacer un resumen de la actuación de los árbitros en los partidos de Liga.

Ahí van los del domingo, 5 de noviembre: Señor Steinborn (Arenas-Madrid), mal (añuló un gol al Arenas perfectamente lito y se mostró débil ante las violencias).

Señor Villaverde (Oviedo-Barcelona) bien. Señor Melcón (Valencia-Athlético), mal (no entró de la regla del penalty).

Señor Sanchis Cruñia (Español-Donostia) bien.

Señor Iglesias (Betis-Racing), deficiente. Señor Villanueva (Celta-Murcia), mal.

Señor Balaguer (Sabadell-Gijón), bien. Señor Turraide (Osasuna-Sevilla), muy bien.

Señor ELIZARI (Unión-Alavés), bien. Señor Arribas (Athlético-Coruña), mal (consintiendo todas las violencias).

La estructura

VAN SALIENDO DISCONFORMES

Ya hay varias regiones que son opuestas a lo hecho de la "ponencia estructuradora".

En "Murcia Deportiva", que tiene directa relación con el Murcia, leemos como comentario, entre otras cosas:

"No pueden satisfacerse los acuerdos de la Ponencia nombrada para dar una nueva estructura al fútbol español.

Basta conocer a algunas de las personas que forman dicha Ponencia, y los intereses que representan, para que podamos explicarnos el por qué de algunos acuerdos reflejados en la nota de la Federación Española.

Muntesa representa los intereses del Zaragoza F. C. Club formado con la fusión del antiguo Iberia. Y ahora nos explicamos el por qué se puede pasar de la tercera a la primera División, sin pasar por la segunda. No hay que olvidar que el Zaragoza es Club de la tercera División.

Otro miembro de la Ponencia, el señor López García, representa los intereses del Sevilla, y ha sido el que ha salido con la formulita de los historiales, como base para el ascenso a la primera División.

Finalmente se quiere dar entrada en la segunda División, por la puerta falsa, a Clubs que cuentan con la simpatía de la Ponencia, y para ello se deja un portillo abierto para que el Comité Directivo de la Federación Española designe a los que mejor le parezca.

Todo esto no es más que una farsa para contentar a unos cuantos y no tiene viso alguno de seriedad.

No acortamos a comprender cómo la Asambléa dió tan amplias facultades a la Ponencia, en un asunto de tan extraordinaria importancia para la vida de muchos Clubs.

Se ha querido salvar con esta fórmula a muchos Clubs que no encajan en el profesionalismo; y a esto no hay derecho, pues los que entraron de lleno en régimen profesional nada tienen que ver con los Clubs que no han querido, o no han podido, ponerse a tono con los demás. A la larga estos Clubs tendrán que ir eliminándose, por sí mismos, de las competiciones netamente profesionales y formar parte de la Liga "amateur".

Que es su sitio. Los Clubs profesionales tienen ya bastantes cargas para encima tener que llevar de la mano a otros que no pueden, o no quieren, hacer sacrificio pecuniario alguno.

En uno de los lunes guerniques (sin que fuera el mejor de los suyos) supo hacer un tanto como no lo puede hacer quien no tenga intuición de juego, y así lo enseñamos, porque nos gusta más en pelota lo que es maduro y preparado que la gentilidad cazada o la jugada única que debe su éxito al riesgo y atrevimiento imprudente.

Que siga Rubio teniendo en la cortada la intención y la fuerza combinadas, sesgando bien y empujando con todo el cuerpo, como lo hace estos días, y le llegará mejor las posiciones de fuer su durísimo "bosagán", su facilidad de dejada, su fulminante cortada de zúrdá su amplia entrada "al aire" a dos manes, que de todo tiene en repertorio el guerniques, y es preciso ordenarlo en forma que resulte brillante y eficaz el juego sentido de tantos y tan completos mecanismos.

Los zagueros merecen también lugar destacado en nuestro resumen: Artazo Urcelay y Kortabitarte, consagrados los tres, pero que han acusado el último mes un buen punto de juego, mejorando sus actuaciones del resto de verano.

El que ha tardado más en esta recuperación ha sido Justino Urcelay, pero ya está en el lugar debido a su historial y renombre.

Artazo ha puesto en dos ocasiones el pie al púlpito y ha profirido como él sabe hacerlo cuando se encuentra en condiciones físicas.

Kortabitarte, sobrio y fuerte, sin brillantes espectaculares, ha cambiado en muy buen zaguer y hace sus grandes partidos en beneficio de sus delanteros, que aprecian lo que vale tenerle a sus espaldas.

Chiquito de Mallavia ha dado el salto mayor de su carrera, aparece, lo ahora como un zaguer completo, contra quien tendrán que emplearse a fondo los mejores zagueros y delanteros.

El partido del último lunes de Guernica le destacó a él teniendo en contra a un Mondragónes pitroico de entusiasmo y de pagada y a Irureta que representa siempre un peligro serio. Su resistencia clásica es vi-

La campaña veraniega de prolección de hecho hasta "Domu Santu", con el grave inconveniente de que los pelotaris aborrecen el mes de octubre generalmente rendidos por la imprudente predigadad con que administran su esfuerzo.

No adiento a explicarme el hecho excepcional de este año, que es distingue por la buena postura de los pelotaris, que no acusan esas bajas de juego que vemos otros años y que nos las explicábamos lógicamente.

Es el caso, que octubre ha producido mejores partidos que los de verano, y durante todo él han sido verás los pelotaris, que se han presentado quizé en sus mejores momentos de juego.

En honor a una respetable veteranía y como homenaje a un ejemplar de afición y amor propio, dedicámosles el primer lugar a Juan Azárate.

El veterano sale a jugar con un aire de novato ganoso de aplausos y de calificación ventajosa. Se prafiga un tenaces esfuerzo, se mueve diligente, pone todo su entusiasmo en el juego, le duele el perder el tanto y se regocija con el aplauso, con extremos de un primerizo.

¡Qué simpática actitud la suya en estos tiempos de conveniencias, reservas e imposiciones!

Y no es sólo voluntad lo que pone en la cancha el veterano. Le hemos admirado y aplaudido acuradamente en dos ocasiones en Guernica. Le han creacionado clamorosamente en otra ocasión, en Eibar, por la calidad y cantidad de juego manifestados.

Apostando el juicio crítico y separando de él lo que pueda poner las simpatías que el veterano suscita por su valiente actitud, e de justicia consignar en el resumen de la campaña el notabilísimo acierto y la mejoría positiva de su juego actual, actual relación al de estos últimos años.

Es un caso típico, de lo que valen "las imponderables", aún en cosa tan material como el esfuerzo de un pelotari.

Le desamos al gran toyoayo la continuación feliz de ese estado de salud, optimismo, juego y afición, para ejemplo de todos.

Atendámonos a la oportunidad de manifestación de progresos y consolidación de juego, reservámonos este segundo lugar a Pablo Eguizabal, Rubio, de Guernica, que señala ahora su momento de culminación de juego.

Los actuaciones grandes en Guernica y otras tantas en Eibar, han dado ocasión para que se diga de él más de lo que pudiéramos decir nosotros.

Rubio vuelve por el fuero clásico de la cortada-aquilatada de colocación, como base de un ataque combinado con varias ejecuciones expeditivas y brillantes para romate definitivo.

En uno de los lunes guerniques (sin que fuera el mejor de los suyos) supo hacer un tanto como no lo puede hacer quien no tenga intuición de juego, y así lo enseñamos, porque nos gusta más en pelota lo que es maduro y preparado que la gentilidad cazada o la jugada única que debe su éxito al riesgo y atrevimiento imprudente.

Que siga Rubio teniendo en la cortada la intención y la fuerza combinadas, sesgando bien y empujando con todo el cuerpo, como lo hace estos días, y le llegará mejor las posiciones de fuer su durísimo "bosagán", su facilidad de dejada, su fulminante cortada de zúrdá su amplia entrada "al aire" a dos manes, que de todo tiene en repertorio el guerniques, y es preciso ordenarlo en forma que resulte brillante y eficaz el juego sentido de tantos y tan completos mecanismos.

Los zagueros merecen también lugar destacado en nuestro resumen: Artazo Urcelay y Kortabitarte, consagrados los tres, pero que han acusado el último mes un buen punto de juego, mejorando sus actuaciones del resto de verano.

El que ha tardado más en esta recuperación ha sido Justino Urcelay, pero ya está en el lugar debido a su historial y renombre.

Artazo ha puesto en dos ocasiones el pie al púlpito y ha profirido como él sabe hacerlo cuando se encuentra en condiciones físicas.

Kortabitarte, sobrio y fuerte, sin brillantes espectaculares, ha cambiado en muy buen zaguer y hace sus grandes partidos en beneficio de sus delanteros, que aprecian lo que vale tenerle a sus espaldas.

Chiquito de Mallavia ha dado el salto mayor de su carrera, aparece, lo ahora como un zaguer completo, contra quien tendrán que emplearse a fondo los mejores zagueros y delanteros.

El partido del último lunes de Guernica le destacó a él teniendo en contra a un Mondragónes pitroico de entusiasmo y de pagada y a Irureta que representa siempre un peligro serio. Su resistencia clásica es vi-

sublimada en este partido que no lo hubiera mejor, en las condiciones en las que se le cambió la lucha. Pese a la labor que gravitó sobre él, terminó el partido briosamente, pegando con igualdad y colocación; que hicieron su esperado y merecido efecto.

Llega a más oídos que en Eibar ha realizado otra hazaña parecida.

No tengo elementos de juicio para extenderlo al estado actual de Chapasta, Altona, Zabala, Artamendi, Mallavia, etc. etc.

Ubilla I e Irureta II están donde estaban, a juzgar por sus últimas actuaciones, aunque último que sus circunstancias y relacionado con el estado de sus manes el juego poco destacado que hizo el primero el jueves último en Guernica.

Al de Aulestia se le vio con dureza coraje y decisión para castigar al zaguer contrario y para aprovechar las ocasiones con su potente izquierda aire que lo domina.

Espeto velle en gran juego cualquiera de estos días.

Eguía ha tenido una llamarada de su juego especial en Vergara donde se batieron muchas palmas en su honor. En Guernica le hemos visto desorientado sin determinarse a mandar en el juego y esperando a oportunidades que cuando no se buzan llegan muy de tarde en tarde.

"Peru" con su irregularidad acostumbrada a efectos anverso y reverso en un mismo partido. Y cuando "cae tierra" sabe imprimir a su juego calidades muy estimables de las que le vimos algunas en Guernica. Se le puede considerar en mejor juego que el año pasado.

Y por fin termino con una nota interesante. Ha respaldado en medio de gran expectación, justificada por muchos motivos, principalmente por el de ausencia, Etxabe cuarto.

El público se votó "a verlo", y como ocurre siempre en estos casos, sufrió una decepción.

No estuvo mal en rigor de apreciación de su juego, pero es la nota menos sujeta a la pelota, sin ordenación de juego, haciendo ineficaz su extraordinaria extensión de pelota por adivinanza y aviesada por el movimiento preliminar de cuerpo Se reveló muy premioso en la zurdá del recto obligado de la cortada, defecto que contrastó la violencia de la de Rubio.

Etxabe IV necesita una inyección de afición, de entusiasmo, de ilusión de jugador y mucho entrenamiento.

Se puede y debe mirar en un espejo: Juanito Azárate (Mondragónes).

J. de IRIGOYEN

SOLITARIOS

Ayer, jueves, hubo entrenamiento en el campo de San Juan.

Y al igual que todos los días de clase corrieron y dieron al bicho los posibles contra los probables.

Porque, eso sí, en Osasuna hay varios puestos en que los jugadores de fútbol que en él alternan, no pasan de ser posibles, los uros, y probables los otros.

Como única novedad, vimos actuar en medio derecha al Alavés Luzuriaga.

Lo más saliente fué Paco Bienzobas va mejorando visiblemente. Copió, chutó e hizo sus "tjeretas" clásicas: No es esto mala señal ¿verdad?

Hubo otra cosa que nos llamó la atención. Que Villacampa es por hoy el mejor medio que tiene Osasuna.

Ayer le comió el pan del morral a Kuki. Bien es verdad que Villa no tiene condiciones físicas para aguantar todo un campeonato de Liga jugando de medio centro.

Pero el aprovechar la buena fortuna de un jugador, mientras dure, no creemos sea cometer ningún disparate.

De todos modos creemos que, hoy por hoy, Villa es insustituible en el equipo.

Lazcano ha escrito una carta a "Risni", protestando de ciertas manifestaciones hechas en público por un directivo madrildés.

Nos importan muy poco las "cosas" que existen entre el Madrid y Lazcano. Únicamente reproducimos el último párrafo de la carta, porque tiene gracia.

Dice así: "Finalmente, en cuanto me quiera ir del Madrid, no es cierto, "puesto que en él empecé", en él tuve mis mayores éxitos y en él quisiera terminar, y mi única ilusión ahora es curarme lo antes posible para volver a jugar con el entusiasmo que siempre he puesto en mis actuaciones.

Queda de usted etc. etc.

De modo que Osasuna dió con vulgar "gruñidos" al ser leído su último párrafo.

vere" a sus socios al decir en cierta Junta general y al leerse el estado de situación económica del Club, que había pagado 4.000 pesetas de multa a la Nacional por el asunto de la ficha de Lazcano.

Si Lazcano empezó en el Madrid ¿qué ilusión es esta de Osasuna?

Solamente falta que Lazcano diga que no es navarro...

Claro está que nos quedaríamos tan anchos...

La verdad es que ante tal revelación están quedando muy mal los colegas vizcaínos que aseguran que el Madrid no ha hecho un solo jugador de los de su primer equipo.

Ha salido uno...

Ayer se esperaba que Martineho Urdiroz empezara a entrenarse en San Juan.

La noticia no se debió confirmar. Ello, no obstante, es buena señal, puesto que prueba que Martín mejora rápidamente de su lesión.

¿Cuándo será el día que Osasuna pueda alinearse a todos sus mejores elementos. Porque hace, pero que mucha falta.

LA I. B. U. manifiesta que Uzkudun no es campeón de Europa.

La I. B. U. dice que Uzkudun es campeón de Europa.

¿En qué quedamos?

Ahora que a Uzkudun poco le debe importar el asunto, puesto que si él no es campeón lo es Carnera; y hoy por hoy el flia liano es un buen cofre para guardar los títulos.

No hay cuidado que al no ser campeón Uzkudun lo sea otro distinto de Carnera.

De todos modos Uzkudun sin ser campeón de Europa, tiene más propuestas de partidos que cuando poseía el título.

Se escribe:

"El centeno de la fiebre ficheril ha hecho su aparición igualmente por Navarra...

Esta vez la enfermedad se ha presentado "listrada" de amarillo y rojo y parlaba un ducoso catalán.

Y entre "estaly toy" y "vengui chiquet" han tratado de marear a Catachús.

Pero el cartucho se ha quemado en salvas.

Demasiado cariño irrués el del chico.

Y gafas de ver al Osasuna en primera Liga.

Un "horazón", pues, con boreguel.

Y alguno había de ser...

Para una adquisición que ha hecho esta temporada el Osasuna, con vistas a la Liga, le ha salido "rana".

La "rana" se llama Juaristi.

¿Vamos a ir un poquito más despacio? Vamos, pues...

ESPECTACULO

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ARRIZABALAGA-AZCOITIA

contra

AGUIRRE-ARBELOA

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

7,15 matinee 10,30 noche

ESTRENO de la superproducción "Metre Goldwyn Mayer"

Pardone, señorita

Por JOHN CLARK con R. ARMS IRONG, MAE GILBERT y MURIEL TVANE

La más alegre, la más irónica y la más dramática creación del actor más famoso de la pantalla.

Mañana sábado

Un gran Film de "Selecciones Filmófono"

HAMPA

El domingo

BUSTER KEATON con REGINALD DENNY y CHARLOTTE GREEN WOOD en

POBRE TENORIO

Extraordinaria película cómica, interpretada por el coloso de la comedia BUSTER KEATON.

Teatro Gaxarre

TELEFONO 2223

Vieles 10 de Noviembre de 1933

Matinée a las 7 y cuarto.

Noche a las diez y media

FUNCIONES FEMINA

PARAMOUNT presenta

ONDAS MUSICALES

Esta magnífica producción musical y espectacular no sólo nos trae la voz y el arte de las grandes estrellas de la Radio sino que también nos las hace conocer de cerca en un film cómico y dramático.

CABALGATA

La película del siglo

Estreno

Domingo día 12 de Noviembre.



En Euskal-jai

Bastarrica e Irigoyen vencieron ayer tarde, y muy legítimamente, por cierto, a Arce y Eguaras; y no es que este zaguer desentonara del conjunto, sino todo lo contrario; jugó muy bien defendiéndose con singular maestría y se sucedió los ataques sin arredrarse ante las acometidas de los rivales.

La derrota, pues, hay que atribuirla única y exclusivamente a Arce que jugó muy medianamente, sin dar sensación en ningún momento de su categoría en el cuadro. Esto, muy modesto, flojo y vacilante en la colocación; viéndose constantemente dominado por Bastarrica.

Los acistas, en principio, manifestaron sus preferencias por Arce y Eguaras, ordenando la cotización a favor de estos y llegando a consolidarla cuando cumplieron una ventaja de seis tantos; pero en el resto del encuentro el dominio correspondió a Bastarrica e Irigoyen que fueron por delante hasta que a duras penas Arce consiguió empatar en el tanto 46, que ganó en el 47 cuadros cuando los contrincantes llegaban al 50.

Bastarrica, maestro siempre, dominó a Arce por superioridad de juego; y por otra parte Irigoyen no fue ni sombra del zaguer que con su nombre figuraba en el cartel el día anterior, alternativas de juego incomprensibles, desde luego, y por las que hay que pasar porque quien puede no hace a los interesados las oportunas preferencias.

Después Patrio y Cestona liquidaron en un santiamén a Cildiz y Salsamendi. Al principio hubo algunas igualadas, pero cuando Patrio se lo propuso dió buena cuenta de sus rivales de ayer.

En Bilbao

Los dos mejores zagueros de Pamplona frente a frente en Euskalduna

Guel



CRONICA DE LONDRES

Los caminos aéreos

Realmente el hombre se ha hecho al fin dueño de tierra, del agua y del aire, para trasladarse de un lado a otro. Casi no le queda nada por desear, aparte de ir perfeccionando los medios de transporte, a fin de darles mayor rapidez y seguridad, en lo cual hay todavía bastante trabajo.

Pero seguramente el lector aun no se ha dado cuenta—por mucho que lo haya leído— que en la actualidad no hay ningún medio de viajar tan seguro como por los caminos aéreos. Claro está que, por desgracia, hay catástrofes y que en ellas el tanto por ciento de las muertes es mucho mayor que en los accidentes ferroviarios o automovilísticos, por ejemplo; pero lo cierto es que, proporcionalmente, única manera de sacar consecuencias ciertas, la aviación da un contingente de muertes y heridos mucho menor que los trenes, los automóviles o los barcos.

Claro está que nos referimos tan sólo a los viajes llevados a cabo en las líneas de pasajeros. Los vuelos de los pilotos militares o deportivos suelen ofrecer un tanto por ciento de accidentes muy crecido; pero eso es natural, en primer lugar porque no siempre se toman las precauciones normales como en los viajes de pasajeros, porque a veces se prueban nuevos aparatos, acerca de los cuales no se sabe qué resultado darán o porque los pilotos carecen de la pericia necesaria o se aventuran en empresas difíciles.

Pero en cuanto a la aviación civil es muy segura y cada día que transcurre contribuye a aumentar su seguridad. Son ya numerosas las líneas de pasajeros que funcionan con la mayor regularidad, y también conviene tener en cuenta las que dentro de muy poco se habrán creado y gracias a las cuales casi se podrá recorrer el globo en cualquier dirección.

Por ejemplo, en Inglaterra se va a crear la línea de pasajeros de servicio regular entre la metrópoli y Australia; es decir, entre Europa y los antipodas, lo cual quiere decir que, aproximadamente, el recorrido equivale al hemisferio de nuestro planeta.

Para la creación de estas líneas se aprovecharán, naturalmente, las experiencias llevadas a cabo por los aviadores que antes hicieron ese recorrido, y más especialmente, los resultados prácticos obtenidos últimamente en los sensacionales vuelos Inglaterra-Australia, por Kingsford Smith y luego por Ulm.

Este último aviador ha batido el record, a pesar de los retrasos forzosos que hubo de sufrir, a causa de algunas averías en su aparato, de manera que si el vuelo hubiese sido normal el tiempo empleado resultara mucho más corto.

Ulm hizo el viaje acompañado de dos pilotos y de un observador. Saló del aeródromo de Feltham, en Middlesex, el jueves, a las diez de la noche, y llegó a Australia seis días después, cubriendo las etapas siguientes, a razón de una cada día:

- 1.ª Londres-Atenas.
- 2.ª Atenas-Bagdad.
- 3.ª Bagdad-Karachi.
- 4.ª Karachi-Calcuta.
- 5.ª Calcuta-Alor Star (Península Malaca).
- 6.ª Alor Star-Surabaya (Indias Holandesas).
- 7.ª Surabaya-Derby (Australia).

En este viaje las etapas fueron siete; pero téngase en cuenta que las dos últimas pueden convertirse en una sola, ya que desde Alor Star puede llegarse fácilmente a Derby (Australia, situada esta última población en la costa Noroeste de la enorme isla. Así, pues, los aviones de la línea que se va a crear harán el viaje en seis días, cosa que no puede ser más maravillosa si se tiene en cuenta que menos de un siglo atrás se empleaba en una navegación semejante un mínimo de seis meses, si todas las circunstancias eran favorables.

Realmente el mundo se ha empequeñecido de un modo pascoso. Cuando leemos en obras antiguas que la travesía del Sahara costaba innumerables vidas, cuando hoy se hace el viaje en autobús, y que se tardaba más de medio año en ir a Australia, no podemos menos de maravillarnos.

H. ROBERT SHANEY

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Los hitlerianos austriacos continúan cometiendo desmanes

Inglaterra tendrá cinco mil aviones de guerra.-Las gestiones de Litvinoff en los Estados Unidos.-El movimiento revolucionario de la Habana.

UNOS 1.500 REBELDES ESPERAN A LAS TROPAS DEL GOBIERNO

La Habana.—La Asociación A. B. C. continúa dominando en bastantes pueblos, pero éstos carecen de condiciones de defensa militar.

Un ayudante del presidente Grau ha declarado que el coronel Batista, después de la sumisión de los rebeldes de Columbia, vendrá a La Habana al frente de sus tropas y atacará las posiciones de los rebeldes.

El periódico "La Voz", que defiende el punto de vista del A. B. C. declara que 1.500 rebeldes esperan a las tropas leales en San Ambrosio y que dichos rebeldes poseen bastantes municiones para rechazar todo ataque.

El coronel Batista, en un mensaje radiado, ha declarado que el Ejército, salvo escasas excepciones, presenta un frente único.

El embajador de España ha declarado al representante de la Agencia Havas que el Cuerpo diplomático no tiene que intervenir y que a su juicio el movimiento actual es un asunto interior cubano.

MUERE EL ORGANIZADOR DEL COMUNISMO JAPONES

Moscú.—Después de larga enfermedad ha muerto en Moscú el comunista japonés Sen Kayatama, que fué miembro del Komintern y organizador del partido comunista en el Japón.

GOERING SE ENTREVISTA CON HITLER EN MUNICH

Munich.—Procedente de Roma, ha llegado por vía aérea, a las tres de la tarde, el capitán Goering.

Instantáneamente se trasladó a la Casa Farda, donde celebró una entrevista con el canciller Hitler, que también acababa de llegar.

EL POETA GRIEGO PALAMAS, CANDIDATO AL PREMIO NOBEL

Estocolmo.—El candidato que parece reunir más probabilidades para que le sea adjudicado el Premio Nobel de literatura es el poeta griego Palamas.

LAS GESTIONES DE LITVINOFF EN ESTADOS UNIDOS

Washington.—Se ha celebrado la primera reunión oficial entre Litvinoff y el señor Hull.

Un comunicado oficial facilitado sobre la entrevista dice que ésta consistió en una discusión altamente amistosa de ciertas cuestiones pendientes que se refieren a las relaciones entre los Estados Unidos y la U. R. S. S.

Dicho comunicado añade que no se han discutido proposiciones detalladas.

EL RECONOCIMIENTO DEL MANCHUKUO

Ginebra.—La Secretaría general de la Sociedad de Naciones ha transmitido a todos los Gobiernos miembros de la Liga el resumen de las comunicaciones recibidas de las distintas Cancillerías y respuestas a la circular referente a las medidas que hay que adoptar para el no reconocimiento del Manchukuo.

En estas respuestas no se formula ninguna objeción a las recomendaciones de la Sociedad de Naciones sobre el particular.

ES DECLARADO EL ESTADO DE GUERRA EN CUBA

La Habana.—Como continúan los disturbios, el presidente de la República ha proclamado el estado de guerra en toda la isla.

Corren rumores de que el movimiento antigubernamental se ha realizado en varias partes de Cuba.

Según las últimas noticias a consecuencia de los disturbios ha habido 32 muertos y unos 100 heridos.

310 MILLONES DE FRANCO PARA LA ARGENTINA

Buenos Aires.—Varias casas bancarias francesas, belgas y suizas, han ofrecido a la Argentina un préstamo de 310 millones de francos franceses, en las mismas condiciones

Gante y Lieja se han declarado en huelga, como protesta contra el decreto que concede el título de ingeniero técnico a los estudiantes no universitarios.

LA CUESTION DEL DESARME

Londres.—Desde la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones se ha mareado en Londres una oposición a todo acuerdo que descartase a los Estados Unidos de la cuestión del desarme.

Pero, en cambio, había el criterio de iniciar una serie de conversaciones directas entre Francia y Alemania a condición de que traten exclusivamente del desarme y que la Gran Bretaña y los otros países interesados puedan participar en el momento oportuno.

británico que sobrepase a la de todas las demás naciones del mundo, ha dado estas cifras:

Francia, 3.000 aviones de guerra; Estados Unidos, 2.826; Japón, 2.200; Italia 1.507; Inglaterra, 1.431.

Termina diciendo que como Inglaterra es la peor dotada de aviación, es preciso que se coloque a la cabeza del mundo en este extremo, alcanzando el número de 5.000 aparatos.

UN COHETE CON UN PASAJERO A 9.000 METROS DE ALTURA

Londres.—Robert Esnault Pelterie, llamado el "padre de la astronáutica", ha manifestado que pone en duda la noticia transmitida desde Moscú de haber alcanzado 9.000 metros de altura el cohete con un pasajero inventado por Otto Fischer, de cuyo invento se viene hablando en la Prensa desde hace días.

ULTIMA HORA

LOS REBELDES CUBANOS HAN CAPITULADO

Habana.—La ciudad ha permanecido tranquila durante la noche pasada.

Los revolucionarios evacuaron la guarnición de Dragones que fué asaltada y saqueada por la multitud.

También ha sido tomada la guarnición de San Ambrosio refugiándose los revolucionarios en la de Atarés.

La artillería gubernamental se halla dispuesta para bombardear la guarnición de Atarés donde se hallan refugiados unos seccionales revolucionarios.

Se asegura que éstos cuentan todavía con alguna fuerza en la región de Matanzas. Últimas noticias aseguraban que había sido bombardeado el fuerte de Atarés.

Ha entrado en aguas cubanas e transporte de guerra norteamericano "Nelson".

Se habla rumoreado que durante el bombardeo había muerto el ministro del Uruguay.

El ex presidente Céspedes se halla refugiado en la legación extranjera.

Los estudiantes que han participado en el sitio de Atarés dicen que en el primer momento arrojaron los allí refugiados la bandera cubana, saliendo cuarenta que fueron recibidos con fuego de cañón, izando entonces la bandera blanca.

El Cuerpo Diplomático ha pedido que se respeten las vidas de los prisioneros.

Miembros de A. B. C. han hecho circular un aviso recomendando al público que se retire de las calles, pues existe el propósito de bombardear el palacio presidencial.

LA RUTA DE LOS AVIONES FRANCESES

Rabat.—A las cuatro de la tarde han aterrizado los aviones de la escuadra francesa procedente de Cartagena.

MARCH HABLA CON LOS PERIODISTAS

Marsella.—Ha llegado el banquero March acompañado de Ruiz Albéniz y de Vargas.



Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Los dos primeros piensan marchar a París y Suiza y Vargas a Grecia. Detalles ampliatorios dicen que March conversó con los periodistas franceses protestando de las inexactitudes que le atribuyen sus enemigos.

Añadió que estaba enfermo desde hace bastante tiempo y que no protestó contra su detención por temor de que le confiscaran los bienes.

Al ser elegido —añadió— vocal para el Tribunal de Garantías esperó que se le libertara, pero el Tribunal no resolvía, y entonces me decidí a huir de la prisión.

Actualmente soy candidato por Baleares en las próximas elecciones y también se me habían hecho proposiciones en otros lugares con el mismo fin, y añadí cuando los diputados sean invariables en España, volveré.

En París me reuní con mi mujer y con mi hijo Bartolomé y una vez instalado en París haré declaración solemne de la persecución de que soy víctima desde hace dieciocho meses.

COMO FUE ASESINADO EL REY DE AFGANISTAN

Londres.—Dicon de Pasawar (India) que el rey de Afganistán fué asesinado por la servidumbre a la salida de un harén disparándole varios tiros y siendo terminado a puñaladas.

EL GOBIERNO INGLÉS SE MUESTRA QUEJOSO DEL GOBIERNO ESPAÑOL

Londres.—En la Cámara de los Comunes ha preguntado un diputado si el Gobierno español ha dado satisfacción a unos subditos ingleses que fueron víctimas de algunos atropellos.

El Subsecretario de Negocios Extranjeros ha manifestado que el embajador en Madrid presentó la oportuna reclamación y no se perderá la ocasión de reclamar en cualquier momento oportuno.

El Gobierno inglés se lamenta de que el Gobierno español no haya dado satisfacción a sus requerimientos.

LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO

Catarros, Bronquitis, Asma, Enfisema, Congestiones pulmonares.

El aumento de secreción que acompaña a la infección de las vías respiratorias, produce como consecuencia la obstrucción de los bronquios, con la dificultad consiguiente para que el aire penetre por ellos a oxigenar la sangre, que es el verdadero objeto de la respiración. Los bronquios, incapaces en muchos casos de expulsar su contenido, se dilatan perdiendo su elasticidad (enfisema) y por otra parte, la sangre empobrecida y dificultada en su circulación por la debilidad cardíaca, consecutiva, tiende a estancarse (congestión pulmonar). De ahí las penosas molestias que sienten estos enfermos, desde la tos que desgarrá el pecho de los bronquíticos, hasta la angustiosa sed de aire de los asmáticos y enfisematosos.

El Pectoral Richelet, maravillosa preparación científica moderna, modera y fluidifica las secreciones calmando la tos, ayuda a los bronquios a desembarazarse de ellas, facilitando la expectoración y permite que el aire penetre hasta el alveolo pulmonar, a regenerar la sangre que circula libre y vivificada.

El Pectoral Richelet no es un jarabe más. Es una preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio y que ha producido ya millares de curaciones, como lo atestiguan la multitud de enfermos curados, cuyos testimonios tenemos a disposición de quien quiera comprobarlo y de los cuales entresacamos las siguientes

CARTAS DE AGRADECIMIENTO

Gripe y catarro curados.

La gripe había hecho presa en mí y una tos persistente me ahogaba haciéndome pasar noches horribles. Afortunadamente se me ocurrió un día probar el Pectoral Richelet y hoy me complace en testimoniarle mi agradecimiento más profundo, porque me encuentro completamente curada y no sé lo que es un catarro desde hace muchísimo tiempo. Si lo desea, puede dar a la publicidad la presente carta. DOMINICA MORAL

Curación radical.

Un deber de gratitud me inclina a comunicarle a usted, que gracias al Pectoral Richelet he conseguido curarme para siempre de los frecuentes catarros que padecía, a veces acompañados de fiebre y con golpes de tos insportables, que me impedían atender a mis ocupaciones habituales. Sólo deseo, si usted lo estima conveniente, publique estas líneas para que mi ejemplo beneficie a otros enfermos como yo. ANTONIA MENOR

García de Paredes, 18.—Madrid.

Escosura, 27, 4.ª, letra B.—Madrid.

Fortaleció sus pulmones.

Dos líneas para manifestar a usted que hasta hace poco tiempo, un paseo prolongado, un esfuerzo, o una atmósfera viciada y la menor corriente de aire me producían casi inmediatamente fuertes golpes de tos que me hacían temer por mi salud. Tuve la feliz idea de someterme al Pectoral Richelet y me parece que ya no soy el mismo. Siento que mis bronquios y mis pulmones están más fuertes que nunca y no he vuelto a tener el más ligero catarro.

Bronquios salvados.

Tengo la satisfacción de comunicarle que constantemente padecía fuertes catarros que me hacían guardar cama la mayor parte del tiempo, y siendo que yo padecía de diabetes, y por tanto, ciertos específicos me es imposible poderlos tomar, ensayé el Pectoral Richelet por no contener azúcar ni alcohol.

Al expresarle mi agradecimiento le autorizo también para que, si lo estima conveniente, dé publicidad a la presente carta. ANTONIO VEGA

Como desde que lo he usado no he vuelto a padecer ni gripe ni catarros y noto en los pulmones una fuerza de la que antes carecía, me creo en el deber de manifestárselo a usted, por si le interesa divulgarlo en interés de cuantos sufren de tales enfermedades y más siendo diabéticos. ELVIRA ARANGO

Morejón, 3, 2.ª.—Madrid.

Esquilache, 15.—Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente le enviaremos folleto interesantísimo con tratamientos y consejos para la curación radical de las vías respiratorias. Pídale al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24.—San Sebastián.

Quando se exponga usted a corrientes frías, métase en la boca una PASTILLA RICHELET

Evitará un catarro, una bronquitis o una pulmonía.

Son muy agradables, suprimen la tos y evitan contagios microbianos.

Caja de bolsillo: sólo 90 céntimos. Caja grande: 1,85 ptas., más el timbre.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	4 1/2 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3 1/2 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. —Rentas inmediatas. —CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba Atalfo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruya, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRATZA.—Estafeta, 16, tercer

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHO

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 17 Apartado 694, Madrid

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Alfaro y Etna, 2.º primer

en todas las horas

puedo su garganta ser víctima de una terrible irritación, mayormente si es usted fumador, solamente quedará usted libre de dichas molestias si con regularidad se previene dejando disolver en su boca algunos GABA

Con el uso de GABA tienen resuelto los fumadores la preocupación constante de los efectos irritantes del tabaco, ya que con algunas GABA en la boca su garganta se mantendrá siempre fresca y sana.

En el bolsillo donde lleva usted el tabaco no olvide de llevar siempre una caja GABA

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

# "La Voz" en Tafalla

SESION MUNICIPAL  
Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el día 8 de Noviembre de 1933.

**Orden del día**  
Acta de la sesión anterior.  
Aprobada.  
Cuentas y libramientos.  
Aprobados.

**Instancias**  
De los inspectores municipales de carne, solicitando aumento de los sueldos que perciben como tales.  
A la Comisión.

De don Aquilino Murillo, interponiendo recurso de revisión contra acuerdo adoptado en 25 de Octubre último, denegando petición sobre abono importe de la carne inutilizada en el Matadero con motivo de la crecida.  
Ratificarse en el acuerdo anterior.

De don Venancio Albinazo, solicitando se le ceda en venta un trozo de terreno contiguo a finca de su propiedad, cerca del puente de la Panueva.  
A la Comisión.

De don Felisa Landá, de don Jesús J. nariz, de don Julio Eslava y de don Marcelino Valencia, sobre disfrute de parcelas comunales y permuta de éstas.  
A la Comisión.

**Otros asuntos**  
Dar cuenta de que con fecha 4 del actual se posesionó de su cargo el director del Colegio Subvencionado, el que interesa se le habilite provisionalmente algunos locales de la Casa Consistorial.

El señor Alcalde manifestó que el señor Escrichs se había posesionado del cargo de director del Colegio Subvencionado y que dicho señor puso verdadero interés en que se dieran las clases donde fuera hasta que se terminen las obras del Colegio, se le ofreció el salón de conferencias, la sala de sesiones y la biblioteca municipal, que dicho señor aceptó encantado.

Nos alegramos de esta noticia y agradecemos vivamente al señor Escrichs el interés que se ha tomado en dar las clases el próximo lunes, pues la carencia de las mismas causaban perjuicios no solo para los profesores, sino también para los alumnos.

Felicitemos al señor Escrichs por su nombramiento, así como por el interés que se ha tomado, deseándole la sea grata su permanencia en esta ciudad.

También hemos de felicitar al Ayuntamiento por el interés que se ha tomado en este asunto, y deseamos que el Colegio se convierta pronto en un instituto elemental. Los nuevos locales serán habilitados a modo y la Comisión de Instrucción será la encargada de la compra del material necesario.

**Preguntas y respuestas**  
El señor Narzábal pregunta que se haga la plantación de arbolado necesario en Santa Lucía y en otros lugares.

El señor Sola abunda en este criterio, y la presidencia promete complacerle.

Asistieron los señores Lorente, Iribarren, Liberal, García, Sola, San Miguel, Colaya, Eguzar y Narzábal.

**OTRAS NOTICIAS**  
**DE ELECCIONES**  
En el Ezuzko-Etxea se sigue trabajando con verdadero entusiasmo, y son muchos los entusiastas que allí acuden a ponerse a disposición de la Junta.

**NOTAS TRISTES**  
Don Miguel Arribas y su esposa doña Aurelia Colla, que viven en Tudela, pasan por la amargura de ver morir a su hija Mari Tere, preciosa criatura de cinco años.

A sus padres, abuelos don Juan Colla y doña Teresa Gutiérrez, a sus tíos y demás familia les acompañamos en el pesar que les aflige.

Tafalla 9 Octubre 1933.



**Pupitre colgante**  
para el teléfono

**Cuesta solo 12 pesetas**  
y es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:  
**Eladio Gilveti Azparren**  
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1404

## DEL BAZTAN

**Natalicio**  
En Amayur han visto alegrado su hogar con una hermosa niña los jóvenes esposos Pedro Ercotabera y Martina Elizalde. A la neófito se le impuso el nombre de María del Rosario. Zorionak, eta ez aztu bertze aldian izen eskizartzkoa.

En Iruñea ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño primer fruto de su matrimonio doña Julia Larrey joven y bella esposa de don Jesús Oronoz. Al recién nacido le han sido impuestos los nombres de Javier Antonio. Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

En Estella han visto alegrado su hogar con un nuevo semitxo (el quinto de su prole), los laboriosos esposos doña Martina Santesteban y don José Urtsuin del pueblo de Iruñea.

El nuevo motel fué bautizado el día 3 del actual con los nombres de José Luis, siendo madrina su tía la respetable señora de este pueblo de Iruñea doña Rosa Urtsuin de Estuain.

Reciban todos nuestra más cordial enhorabuena.

**Enfermos**  
En Arizun se encuentra enfermo de gravedad el famoso y muy estimado industrial don Pedro Iribarren. Que cuanto antes se cure es lo que el corazón le deseamos.

**Notas tristes**  
En Rosate (Arizun) víctima de un accidente ciclista dejó de existir el infortunado joven Francisco Arande Férrez a los 26 años que vino a trabajar al Baztán y según se decía era natural de San Sebastián. Cuando sufrió el accidente que le ha llevado al sepulcro, lo llevaron a la casa donde se hospedaba y aunque en ella le han prodigado toda clase de atenciones ha sucumbido sin recobrar el conocimiento. Parece que todavía no ha parecido por aquí ningún familiar del difunto, por lo cual ruego a los lectores tengan la caridad de encomendarle en sus oraciones al Pobre Patxi. G. B.

En Elizondo ha entregado su alma a Dios la respetable señora doña Francisca Semillano, viuda de Urreaga y abuela del futbolista de este apellido. R. I. P.

Con este motivo hacemos extensivo nuestro más sentido pésame a todos sus familiares en particular a sus hijos don Francisco, don Martín y don José y rogamos a los lectores una oración por el eterno descanso de su alma. Goyan bego.

En la iglesia parroquial de Iruñea se han celebrado solemnes funerales de aniversario por el eterno descanso de las almas de las que en vida fueron bondadosas señoras: doña María Etxegaray y doña Antonia Urutia. Goyan bego. Al recordar tan triste fecha reiteramos a sus familiares nuestro más sentido pésame.

**Nuevas religiosas**  
En el Noviciado que las Madres Concepcionistas tienen en Elizondo han ingresado las virtuosísimas señoritas de Iruñea Patricia Gabeta y Balbina Ceiza, a las cuales así como a la buenísima María Rosario Azarate Iparraguirre de Anís les deseamos que Juan Góikoa les conceda abundantes gracias espirituales para proseguir sin desaliento en el camino que en su infinita misericordia les ha llamado.

Reciban ellas y sus familiares nuestra sincera felicitación.

**Viajes**  
De Barcelona después de pasar una temporada con su hermana ha llegado a su casa de Iruñea doña Jerónima Ferrer de Francés con su semitxo pexito Juan Felipe.

A Estella a donde fué a sacar de pila a su sobrineto, la bondadosa señora doña Rosa Urtsuin y bella señorita Carmenita Ongi etorriak.

ARITZA

**ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta**  
Ldo. en Ciencias  
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.  
INFORMES DE 11 A 1  
Estafeta, 47-3.º Pamplona

**GERARDO ZARAGUETA**  
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Am. 7A, 20, segundo derecha.

**LICORIT**  
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

## ARTISTAS VASCOS

# Los esmaltes de Juan Gorostiza

He visitado la actual Exposición de cuadros, cerámica y esmaltes que Juan de Gorostiza presenta en el Salón de Artistas Vascos.

Su pintura agrada, sus cerámicas gustan, pero sus esmaltes sorprenden por su calidad y por su técnica: por ser esmaltes y por ser de la época actual; porque el esmalte—como lo han sido impuestas los nombres de Javier Antonio—representa en el Tabor del Arce la cumbre de la soberana belleza, y porque su técnica constructiva actual es la depuración de todas las técnicas seculares. Y, sobre estas consideraciones de obra y técnica, sorprende la de modernidad y espíritu del artista que ha trazado, a mi modesto juicio de viejo admirador de esmaltes, una ruta estética novísima, dentro de la aristocracia del arte bizantino.

He dicho bizantino. Bizancio fué la cuna del esmalte, no la entraña; cuna es nido de fruto bien logrado. La sede imperial de Oriente recreó con la tierra y el fuego las vivas tonalidades de las piedras preciosas. ¿Fué robado a la China su secreto—como el capullo de seda—o al Egipto?

La gestación es noble: en Bizancio convergen las tradiciones artísticas de Oriente y Occidente. Fueron tierras cocidas los lechos de los primeros vidrios coloreados, acasos alejandrinas, quicas etruscas, barro cocido alejandrino, en la Mesopotamia.

El gran Constantino de Bizancio—Bizancio: Constantinopla—impulsó el arte precioso. Constantino—impulsó el arte precioso. Y ya en los tiempos de Justiniano, mientras los doctores de las leyes cumplían las Pandectas, sus artistas decoraban el metal con raras policromías, nivelan el oro, funden vidrios traslúcidos, nivelan cabujones y apuntan la plenitud del suntuoso esmalte alveolado.

Puede decirse que la magnificencia del esmalte bizantino fué la del esplendor del Imperio. Sus períodos de engrandecimiento y decadencia lo trazan sus conexiones sociales. Un día, el Imperio de Oriente, sin fatido civil, sin arte y sin comercio, muere. Los sarracenos se encargan de enterrar sus despojos. Y aquel pueblo gigante se convirtió en una informe gusanera donde se debatían, por la humana miseria bizantina, bárbaros y sarracenos.

Virgen el pueblo bárbaro (godos, carolingios...), invade el Occidente, que resurge a la vida, sobre el derrumbamiento del Imperio de Roma. Bélgica, Alemania, Italia, Francia y España son sus nuevos hogares. Con su saber bizantino y su marca latina crean un arte nuevo que se llama romántico. Trañan la nueva Europa de Escuelas de esmaltería: Limoges, Venecia, Siena, Colonia, Pisa... y en España: Baleares y Zaragoza. Cada país imprime a la escuela el carácter de su genio local. Fondo, relieve, color, dibujo, evolucionan con la sociedad y el siglo: los esmaltes bárbaros están sobre bronces, los colores yuxtapuestos en occlusiones sucesivas; en la dinastía artística de los Pericard, de Limoges, el primero, Leonardo, hace las figuras como las de las vidrieras góticas de las catedrales; los últimos Juan y Pedro, copian a Rafael; en el Renacimiento esmaltan "pintando", la inspiración es flamenco con el naturalismo de las tablas de los Van-Eyck. Modernamente los esmaltes adquieren el sello protiforme que caracteriza la vida turbulenta de la sociedad, agudizada hasta la aritmia y la locura, no de nuestros días, de nuestras horas.

Así en la imponderable fastuosidad de luces y transparencias de colores y brillos, se advierte esta inquietud angustiosa en los esmaltes de Gorostiza. "Voluntad" es una lucha de naturaleza: el mar contra el cielo, el hombre contra el hombre; un pugilato de membrudos remeros sobre las olas llenas de tonalidades. "Zortziko" es un esmalte cálido en el que el dolor de vivir se esconde entre las fricciones suaves de las gemas fundidas: un viejo tiene sed, la niña le trae el frescor de la fuente en un jarro impetuoso; el paisaje tiene el ritmo vascon de un caso de otoño.

En "Nómadas" resuelve Gorostiza un problema de contrastes: por una solitaria carretera amarilla un carro bamboleante se arrastra cara al sol, detrás detrás van los gitanos con sus vestidos alegres y harapientos y sus caras de esfinge; las sombras de la noche van cerrando el cortejo. Es un precioso esmalte.

Semeja "Sinfonía" un caleidoscopio, un jazz-ban que un serpo "estucharía" con los ojos y un ciego con la mano, tal es la riqueza de relieve y color de este cobre de esmaltes donde una vieja anciana sarmentosa, como un candelabro bíblico, ilumina ante un cielo dorado el vellón de una nube que alcanzan tres altivos cipreses. Es un cuadro de naturaleza viva, donde flores, insectos y volutas surgen del mantillo fecundo de la tierra. También expone una caja de un precioso dinamismo simbólico: la tierra—blancos galgos ondulan la carrera—; el mar—tornasolados monstruos, burbujas y corales—y en un cielo brillante y anchuroso un pájaro azul—audaz aeroplano—extiende sus largas alas puntiagudas como un abrazo al triunfo. Su rica policromía llena los ojos de

una menuda lluvia de colores.

Pero donde culminan todas las fastuosidades del esmalte—emoción y espiritualidad—es en el "Triptico": tres colores soberanos de transparencia y relieve. Aureolado por un crepúsculo luminoso, un fuerte marino vasco que apisona la tierra con sus botas de mar, camina al puerto, red y remos al hombro, cubren la recia musculatura el rojo y el azul de su cuadrada indumentaria. Al otro lado una calle del puerto, a pleno sol, y una guapa y maciza pescadora desnuda de brazo y pierna, que avanza airesamente, el cesto a la cabeza, cantando su mercancía, canción vibrante y clara cuyas ondas sonoras se han convertido en luz. Y en el centro el barrio de pescadores de Algorta, preñado de inquietudes; dibújase en el cielo la galerna y un inmenso arco iris de esperanzas y temores se eleva sobre los hacinados hogares marineros que al resplandor de la tormenta reflejan sus llamaradas en tornasoles misticos de tragedia y de angustia.

Calan son estos esmaltes campeados—nitidez y color, fuerza y modernidad—de Juan de Gorostiza, y tan suyos que no han menester de firma. Que el desmayo por la plebe artística y cultural de nuestros tiempos no malogre al artista. Que se hagan otros sus colores esmalutados, para poder decir un día—como el poeta Góngora—Juan de Gorostiza: tus trabajos

"te dan el honor y el lustre que al oro dan los esmaltes."

Esteban CLEMENTE ROMEO

## DE LUMBIER

**Las ferias pequeñas**  
Los días 4 y 5 se han celebrado en este pueblo las llamadas "ferias pequeñas". Ha habido gran cantidad de forasteros y se han hecho muchas transacciones de ganado porcino, lanar y vacuno. Por la noche la Banda Municipal ejecutó bonitas piezas balables que fueron bien aprovechadas por la gente joven. No ha habido nada que lamentar.

**Agrícolas**  
Los labradores están muy atareados en la siembra que se está realizando en bastante buenas condiciones, aunque con un frío intensísimo.

La recolección de la uva se verificó con la consiguiente alegría de los viticultores, pues este año la cosecha ha sido magnífica en calidad y cantidad, lo que hace prever que habrá unos excelentes vinos.

**Biblioteca escolar**  
El Patronato de Misiones Pedagógicas ha remitido para las escuelas de esta villa una biblioteca. Comprende ésta un centenar de libros de todas clases, novela, poesía, teatro, historia, agricultura, etc. en los que los lectores que esperamos sean muchos, hallarán muchísimos asuntos que puedan interesarles.

**El Estatuto Vasco**  
Entre los elementos nacionalistas de esta villa reina gran alegría por el triunfo obtenido en las provincias hermanas con motivo del plebiscito para el Estatuto.

Enviamos nuestra entusiasta enhorabuena a los hermanos de Alava, Guipuzcoa y Vizcaya por el paso que han dado en pro de la consecución de sus libertades.

¡Eh! ¡aurrera!

EL CORRESPONSAL

## DE URROZ VILLA

El pasado domingo día 5 después de misa mayor se inauguró la nueva Farmacia que está a cargo del joven y culto farmacéutico don Alfonso Lamprebe.

El hermeso local en que está situada la Farmacia fué bendecido por el coadjutor don Enrique Ona y a continuación el delegado de la farmacia don Eugenio Ruiz y Ruiz, procedió a inspeccionar la instalación y medicamentos quedando satisfecho de su examen; por lo que felicitamos al señor Lamprebe y al pueblo de Urroz que tiene una farmacia montada a la moderna.

Asistieron a esta inauguración además de los tres señores ya mencionados, los siguientes: Don Casiano Felipe, concejal, en representación del señor Alcalde; médico, don Joaquín Ruiz, don Juan Echararren, veterinario, don Argüeso Archano Oficial de Telégrafos, don Félix Prieto y señores propietarios del local, don Silverio Jaime, señores Jacinta, Toni y María Prieto, los cuales fueron atentamente obsequiados con pasteles, copas y puros habanos, por los familiares del nuevo farmacéutico, señores Mariano Lamprebe, señora Dolores Blasco, Esteban Lamprebe, José Lamprebe y su amigo señor Azqueta.

Después de la inauguración fué visitada la farmacia por varios vecinos del pueblo, haciendo todos ellos complacidos de la instalación tanto de la botica como de la droguería, y ganados por la simpatía del joven boticario.

**Ferías y mercados**  
Los próximos días 12, 13 y 14 se celebrarán las renombradas ferias de esta villa que esperamos se vean tan concurridas como en años anteriores asistiendo a ellas gran número de tratantes, entre ellos el señor Isquierdo de Zaragoza con un gran surtido de miñares.

**Del Campo**  
La siembra debido al mal tiempo se encuentra muy retrasada, pero en estos días que no ha llovido se ha dado un gran avance realizándose en buenas condiciones.

**De Elecciones**  
Ha hecho muy mal efecto la intransigencia del llamado Bloque de Derechas al no querer la unión con los nacionalistas entre la gente independiente; por el contrario entre los nacionalistas es grande el entusiasmo pues servirá para que se vea el gran avance del nacionalismo en Navarra, esperamos que en vista del enorme triunfo estatutista de nuestros hermanos de Alava, Guipuzcoa y Vizcaya y sobre todo por el voto del señor Obispo de Vitoria, se animen muchos simpatizantes a votar con tal entusiasmo la candidatura Católica nacionalista.

El Corresponsal

## Delegación local del Consejo de trabajo

**CIERRE DEL COMERCIO DURANTE LAS HORAS DE LA COMIDA**

En la sesión celebrada el siete del corriente acordó acceder a lo solicitado por diversas representaciones Patronales y Obreras, con más bastantes comerciantes aislados, para que, en Pamplona, se proceda al cierre del comercio, excepción hecha del de Alimentación, en las horas comprendidas entre las 13:30 y las 15:30, con el fin de dar el descanso uniforme de esas dos horas que la Ley concede para la dependencia y evitar que por los que no tengan personal a sus órdenes se pudiese ejercer una competencia poco leída.

No fué tomado este acuerdo, como ninguno, sin que a él no precediese un detenido estudio del asunto y se expusiesen todas las razones que en pró o en contra del mencionado cierre se pudieran aducir; pero es tal la fuerza incontrastable que tiene el argumento de que, en toda España, por no decir en toda Europa, se cierra durante las dos horas de la comida, que al procederse a la votación obligada diez votos fueron a favor del cierre y uno solo en contra, habiéndose inhibido el Presidente que, como al principio de la sesión hizo constar, no tenía en este asunto interés alguno ni en pró ni en contra. Hay que hacer presente que la Delegación Local está constituida por once Vocales y el Presidente que ahora lo es el Delegado Provincial de Trabajo. Se reunió por consiguiente el Pleno de la Delegación.

De conformidad, pues, con lo acordado, el comercio, excepción hecha del de Alimentación, cerrará sus puertas a partir del día 2 del próximo mes de enero de 1934 de las 13:30 a las 15:30 colocando en sitio visible unos carteles para conocimiento del público en los que se señalen las horas de apertura y cierre que serán:

Apertura, a las 9 y a las 15:30.—Cierre, a las 13:30 y a las 19.

Se exceptúan de dicho cierre de las dos horas para la comida, los sábados y vísperas de fiesta aceptadas por las Bases vigentes del Comercio en general y ello con el fin de no producir quebranto a los comerciantes, ni molestias a los forasteros que tradicionalmente llegan dichos días a Pamplona a efectuar sus compras.

Los sábados y vísperas de fiesta, la dependencia gozará de su descanso obligatorio de las dos horas para la comida siguiendo el turno que en la actualidad rige en cada comercio.

Este plazo de adaptación, que desde luego es excesivo, se concede para que los que con la medida adoptada se consideran perjudicados en sus intereses, puedan, con causa justa, elevar su protesta al Ministerio de Trabajo y Previsión en el plazo de 15 días a contar desde la publicación de este acuerdo, y haya tiempo, por consiguiente, para que la Superioridad lo revoque o lo confirme.

Pamplona, 8 de noviembre de 1933.—EL DELEGADO PROVINCIAL PRESIDENTE DE LA DELEGACION DEL CONSEJO DE TRABAJO.

**"LA PAMPLONESA"**  
Transportes rápidos por camiones entre Pamplona y Madrid.  
Servicio semanal.  
Informes: Felipe Irigoien, Dos de Febrero 16. Teléfono 1421.



*He aquí*

la receta que le curará su padecimiento del **ESTÓMAGO** o **INTESTINOS** aunque sea de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

**ELIXIR ESTOMACAL**

# SAIZ DE CARLOS



**El Búfalo**

L'QU DA todo con un 50% de rebaja

## Sea oportunista

El surtido que se ofrece a mitad de precio es de lo mejor e interesante.

Vale decir que por poco dinero puede usted adquirir lo que pagaría el doble en otro momento.

Esta LIQUIDACION TOTAL en Impermeables, Gabardinas, Trincheras y Gabanes cuero durará solo MUY POCOS DIAS, pues tenemos que entregar el local en breve plazo

# El Búfalo

única Sucursal en

# PAMPLONA

Chapitela número 14

# Firestone-Hispania S. A.

Fábrica y oficinas: BASAURI (Bilbao)

Teléfonos 17.827 - 17.828 - 17.829

SUCURSALES: MADRID - BARCELONA - SEVILLA - VALENCIA - MURCIA  
 Teléfonos 51.724 32 707 26.332 10.567 1.123

Recordamos a los Consumidores de Neumáticos Firestone-Hispania, S. A. que tienen derecho durante todo el presente mes de Noviembre, al regalo de una famosa Cámara roja, reforzada, de fabricación nacional, por cada cubierta Firestone de igual medida, también nacional, que compren

Sólamete durante este mes de Noviembre  
 Pedidla a vuestros suministradores



**EL MAS EXQUISITO  
 EL MAS INOFENSIVO  
 EL MAS ECONOMICO  
 EL MAS EFICAZ DE TODOS**

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

**Limonada purgante en polvo Armisen**

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas  
 Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. D no hallarla, diríjase al  
**Laboratorio ARMISEN**

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

## Oposiciones Hacienda

Convocadas 450 plazas en la "Gaceta" del 4 del corriente. Plazo de instancia, hasta el día 4 de Diciembre. Exámenes Mayo. Preparación completa a cargo de don Angel Alloza; Jefe de Contabilidad de Hacienda don Mariano Tartón y don Aurelio San Juan. Contadores del Estado, JEFE DE ESTUDIOS don Carlos Baselga.

No se exige título. Se admiten señoritas. Clase por correspondencia. Este Centro ha adquirido máquinas nuevas para la completa preparación de la oposición.

### Academia Pericial Mercantil

Plaza de la Constitución número, 4, segundo derecha Teléfono número 2569.-ZARAGOZA

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
 Enfermedades del corazón y pulmones  
 RAYOS X  
 Carlos III, 14, 1.º Pamplona

**Casa Arrillaga**  
 RELOJERIA -- OPTICA  
 AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

CON ESTA MEJOR BRILLO

**SIN ACIDOS  
 CREMA  
 KISSOLA  
 PARA DAR BRILLO  
 AL CALZADO  
 NO PERJUDICA EL CUERO**

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO

**ZENITH**  
 SUPERHETERODYNOS DE 5 A 12 VALVULAS

**ARILLA Y C.ª**  
 PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONIUMS-GRAMOLAS  
 Pamplona San Sebastián  
 Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

### POZOS ARTESIANOS

RECONOCIMIENTO DE TERRENOS garantizando profundidad y caudal de aguas.  
 Constructor: EDUARDO RUIZ.-Calle Játiva, 16, VALENCIA.

**ANIS LAS CADENAS**  
 De primera calidad  
 DEPOSITO EN PAMPLONA  
 CONSTITUCION 10 TELEFONO 224

### La Salacena

AVISO  
 A partir del 11 al 12 del corriente la línea del autobús saldrá de Euzendo a las tres y media tarde.

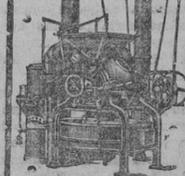
### CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
 Sarasate 34 Teléfono 2278  
 Pamplona

### La Boncalesa, S. A. de Automóviles.-Roncal

Participa al público, que el servicio UZTARROZ-SANGÜESA que sale de Uztarroz a las 5,15 de la mañana y de Sangüesa a las 4,45 de la tarde, circulará tres días por semana, o sea los martes, jueves y sábados, desde el día 16 de Noviembre y hasta nuevo aviso.  
 Roncal 1 de Noviembre de 1933.  
 La empresa

### TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Eida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.  
**MATTHS. GRUBER**  
 Apartado 125, BILBAO

Representante: FELIX LUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

### IMPORTANTE CASA

Anuncios luminosos precisa representante inmejorables referencias para esta provincia, fuerte comisión. Escribir. Pajares. Conde Peñalver, 5, Madrid.

TELEGRAMA URGENTE

## Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Pluma a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

Aceros  
 Hierros  
 Carbones  
 Ferretería  
 Talleres de construcción



**Prensas para vino y aceite**  
 pida Vd. catalogo gratis  
**MARRODAN Y REZOLA**  
 Apartado 2 LOGROÑO

Bombas  
 Motores  
 "Otto Deutz"  
 Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

**MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

### Alquileres

SUBARRIENDO hermoso cuarto con derecho a cocina. Informará Laureano Pabola. Sarasate 15. Cafés Maya.

### Compras

CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. L. Administración.

COMPRO postes de hierro de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Diríjase Miguel Larumbe.

CAMBIARIA hermosos radio por máquinas de escribir usadas.-Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

### Enseñanza

CORREOS.-Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.-Convocatoria todos los años.-Informes: Avenida Conde Oliveto, 4, primero derecha.

LECCIONES PARTICULARES.- Comercio Oficial y Libre. Instrucción general. Residencia estudiantes. Régimen internado.-Estafeta, 45, segundo.

MUY INTERESANTE. A las muchachas de pueblo, el sastre José Soto enseña el corte de pantalón, chaleco y americana; también enseña armar dichas prendas si lo desean. Breve y económico. Zapatería 32, cuarto.

### Huéspedes

SE NECESITAN dos huéspedes para un hermoso gabinete exterior. Roncesvalles, 15 bis, tercero, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables: buenas habitaciones. Informes, Administración.

### Varios

HERBAS.-Arriendo en Sabalza. Tratad con Nicolás, García.-Escorial, 18, TAFALLA.

PELUQUERIA SANTIAGO.- Permanente, 8 pesetas; Marcel, 1; al agua, 2; corte, 0,50; tintes, 4.-Zapatería, 7, primero.

TERIDOS DE TODOS colores y a la muestra. Especialismos negros, limpijas y planchado. Tintorería "El Agulla".-Bajada San Agustín, 8.

TRASPASO de comercio con existencias; sitio céntrico por fallecimiento dueño. Informes Zapatería 46 y 48 segundo.

### Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa.-Baltasar Segura, AYESGUL.

VENDO vaca de cuatro años, recién parida, tercer parto.-Diríjase a Victorino Sánchez, en PUEYO.

VENDO 200 ovejas roncalesas a parir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri. Alcoz.

¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para eregr vaquería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apacentar el ganado, vendi en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

### Ventas

#### Venta de Molino

Se vende el Salto Molino de Orcebia, o admite socio para industria eléctrica o los dos. Para informes, en el mismo.

### LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA  
 Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación  
 Inmenso surtido en paisajes vascos.  
 Venta al por mayor y menor  
 SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

VENDO traje de cueta completo. Razón en la Administración.

VENDO camioneta Studebaker, 4 toneladas con volquete y cama. Modesto Arteta Rochapea.

VENDO cerda preñada, faltando para parir quince días.-Razón, Lorenzo Esparza, en BOHAURI.

MUEBLES económicos, carpintería. Consultar precios.-Javier, 2, interior.

OCASION.-De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.-Cerrajería Marroteguel.-San Francisco, 14, PAMPLONA.

OPALET, dos familias a cinco minutos de Euzanache, vendi en precio de verdaderas ganra. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

SE VENDE una galería y inculivador, todo seminuevo. Diríjase a Julián Buñuales, en Santacara.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico; klaxon. Club Doderno. Sarasate, Pamplona.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

POR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

DE OINES Gaumont de bombilla y arco espejo baratos. Calceteros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.-Martín Moso, PUENTE LA REINA.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y marmotas dinamos etc. Diríjase Miguel Larumbe en Trafeta.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuevo; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santacara.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, Industrial.-Compañía, 2, tercero.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos, en buen estado y a gasolina. Toda prueba de cinco caballos seminueva y a toda prueba. anormarán, Compañía 5 segundo.

PERROS de caza inmejorables se venden 3, de las razas "Griffón" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

INDUSTRIALES.-Vendo motor Vellino, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.-Informes, Modesto Basterrechea, en EUNUELI (Navarra).

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.-Nicolás Cirauqui, TAFALLA.

VENDO, a cinco minutos, casa con hermosas bajeras y huerta; facilidades de pago.-Informes, Descalzos, 23, primero.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calzen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas. JARAUTA, 14.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concluida, vendi en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Patente pagada. Informes Administración.

PEQUENA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendi o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

